

Amigo



Naziv modela i serijski broj uvijek se moraju navesti prilikom naručivanja rezervnih dijelova ili kod upita putem telefonske ili pisane korespondencije:

Serijski broj uređaja:

.....

Model uređaja:

.....

Politika dizajna i autorsko pravo

® i ™ zaštitni su znakovi koji pripadaju grupaciji Arjo.

© Arjo 2019.

Budući da je naša politika stalno poboljšavanje, zadržavamo pravo izmjene dizajna bez prethodne obavijesti. Sadržaj ove publikacije ne smije se kopirati ni u cijelosti ni djelomično bez pristanka tvrtke Arjo.

Sadržaj

PREDGOVOR.....	4
1 SIGURNOSNE MJERE	5
1.1 Opći sigurnosni propisi	5
1.2 Stroj se mora sastaviti i instalirati	6
1.3 Izolacijska sklopka	6
1.4 U slučaju opasnosti.....	6
1.5 Odgovornost za proizvod.....	7
1.6 Oznake upozorenja.....	7
2 RASPAKIRAVANJE.....	8
3 INSTALACIJA.....	9
3.1 Stroj se mora sastaviti i instalirati	9
3.2 Samostojeći	10
3.3 Ugradnja na zid.....	11
3.4 Ugradnja pokrova deterdženta	12
3.5 Priključivanje vode	12
3.6 Priključivanje odvoda	13
3.7 Priključivanje napajanja	14
3.7.1 Dijagram povezivanja.....	15
3.7.2 Varijanta priključka	16
3.8 Provjera montaže.....	17
3.8.1 Provjere nakon dovršetka montaže	17
3.8.2 Provjera funkcije	17
4 TEHNIČKI PODACI S-607/S-608	19
4.1 Dimenzije	19
4.2 Klasa zaštite	19
4.3 Zahtjevi u vezi sa zaštitom okoliša	19
4.4 Priključci.....	20
4.5 Pribor	21
4.5.1 Spajanje plastičnog crijeva	22
5 KVALITETA VODE	23
5.1 Preduvjeti.....	23
5.2 Glavni čimbenici.....	23
5.3 Preporuka	23
5.4 Lokalni standardi.....	24
5.5 Lokalni standardi, uobičajene specifikacije	24
6 ODLAGANJE U OTPAD	25

PREDGOVOR

Korisnički priručnik opisuje dizajn uređaja i rukovanje uređajem te pruža informacije o održavanju za koje je odgovoran korisnik. U priručniku za montažu opisuje se postupak montaže uređaja. Tehnički priručnik sadrži informacije potrebne rukovateljima i osoblju za održavanje. Potrebno je pridržavati se uputa u priručniku kako bi se osigurao siguran rad bez pogrešaka.



Prije upotrebe pročitajte priručnik.

Prije prve upotrebe uređaja korisnici su dužni pročitati priručnik i upoznati se s radom uređaja te sa sigurnosnim odredbama. Rukovatelji i osoblje za održavanje moraju proći obuku koju provodi odjel marketinga tvrtke Arjo.

Informacije u ovom priručniku opisuju stanje uređaja u trenutku isporuke iz tvrtke Arjo. Moguće su razlike zbog prilagodbi uređaja kupcima ili pojedinim državama.

Uz uređaj priložena je sljedeća dokumentacija:

- Korisnički priručnik
- Priručnik za instalaciju
- Kratki vodič

Krajnji korisnik može od prodajne tvrtke na zahtjev dobiti sljedeću dokumentaciju:

- Tehnički priručnik
- Popis rezervnih dijelova

Popratni Kratki vodič mora se objesiti na jasno vidljivom mjestu na montažnom području.

Tvrtka Arjo zadržava pravo promjene specifikacija i dizajna uređaja bez prethodne najave. Informacije iz ovog priručnika vrijede na dan izdavanja priručnika.

1 SIGURNOSNE MJERE



Oprema se mora koristiti u skladu sa sigurnosnim uputama opisanim u daljnjem tekstu. Ako niste sigurni, odmah se obratite lokalnom zastupniku.

1.1 Opći sigurnosni propisi



Uređaj ne zalijevajte niti ispirite crijevom za vodu.

- Prije upotrebe temeljito pročitajte korisnički priručnik.
- Opremu smije upotrebljavati isključivo osoblje s odgovarajućim znanjem i koje je prošlo odgovarajuću obuku o upotrebi opreme. Osoblje također treba redovito obučavati za korištenje ove opreme. Dokument u kojem su navedena imena i prezimena članova osoblja koji su sudjelovali i uspješno dovršili obuku potrebno je arhivirati.
- Budite oprezni pri rukovanju kemijskim sredstvom koje se koristi u uređaju. Pročitajte pojedinosti na spremniku ili se obratite proizvođaču u vezi s mjerama koje je potrebno poduzeti:
 - ako sredstvo dođe u kontakt s očima ili kožom, u slučaju udisanja para itd.
 - ako su vam potrebne informacije o skladištenju deterdženta i odlaganju praznih spremnika.
- Ne koristite uređaj za ispiranje i dezinfekciju ako niste sigurni kako se koristi.
- Uređaj mora uvijek biti čist kako bi se osigurao njegov ispravan rad.
- Prije otvaranja ormarića uređaja potrebno je isključiti napajanje (u ormariću uređaja nalaze se električni sastavni dijelovi).
- Vodite računa o tome da u bocama uvijek ima dovoljno deterdženta. To je važno za rad uređaja, a ujedno sprječava nastanak mrlja u komori za pranje.
- Uvijek koristite opremu u skladu s lokalnim propisima.
- Uvijek spajajte opremu preko sklopke na diferencijalnu struju (RCD).
- Za napajanje uređaja za ispiranje i dezinfekciju uvijek koristite uzemljeni izvor električne energije.
- Nakon čišćenja s predmetima rukujte oprezno kako biste izbjegli opekline u slučaju da se nisu ohladili.

- Prije početka rada provjerite je li ispusni otvor za otpadne vode na dnu komore za pražnjenje prohodan. Time ćete zajamčiti ispravan rad uređaja.
- Predmete osjetljive na toplinu i vlagu ne polažite na vrh uređaja za ispiranje i dezinfekciju.
- Rezervni dijelovi moraju se nabavljati samo od prodajnih tvrtki Arjo.

1.2 Stroj se mora sastaviti i instalirati



UPOZORENJE!

Da bi se spriječio rizik od ozljede leđa, opremu trebaju sastavljati i montirati najmanje dvije osobe.

- postupak obavlja kvalificirano osoblje
- postupak se provodi u skladu s važećim lokalnim propisima i pravilima
- uređaj se montira isključivo u zatvorenim prostorima
- uređaj se ne montira na vlažnim mjestima.

1.3 Izolacijska sklopka

Uređaj uvijek mora biti opremljen odvojenom izolacijskom sklopkom u dovodu napajanja. Sklopka mora biti lako dostupna na zidu u blizini uređaja. Vanjska električna izolacijska sklopka mora imati oznake "I" i "O" kako bi se identificirao položaj sklopke.

1.4 U slučaju opasnosti

- Isključite glavnu sklopku.
- Zatvorite ventile dovoda vode i (ako postoje) ventile dovoda pare.

1.5 Odgovornost za proizvod

CE oznaka označava usklađenost sa zakonodavstvom Europske zajednice.

Bilo koja preinaka ili neispravna upotreba opreme bez odobrenja tvrtke Arjo oslobađa tvrtku Arjo od odgovornosti za proizvod.



CE oznaka označava usklađenost sa zakonodavstvom Europske zajednice. Slike označavaju nadzor prijavljenog tijela.

1.6 Oznake upozorenja

Neka upozorenja, upute i savjeti u ovom priručniku zahtijevaju posebnu pozornost. Upotrijebljene oznake i njihov izgled:



Opasnost od ozljeda ili oštećenja uređaja.

2 RASPAKIRAVANJE

Napomena!

Prije montaže provjerite da uređaj za ispiranje i dezinfekciju nije oštećen tijekom transporta.

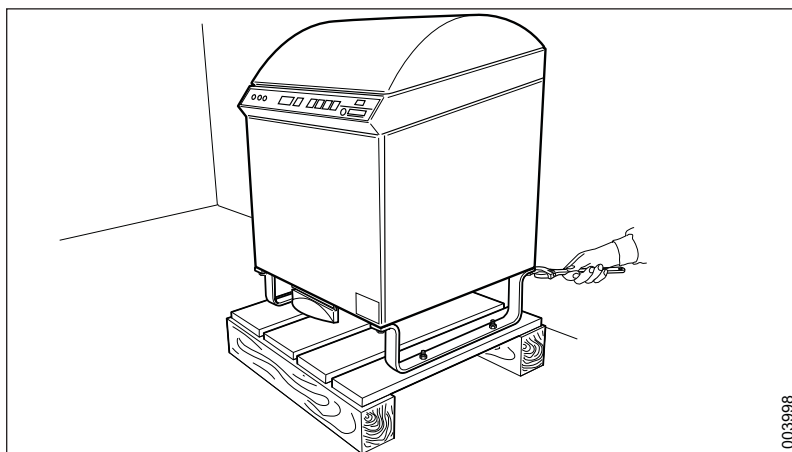
Uređaj za ispiranje i dezinfekciju isporučuje se dobro pričvršćen na paletu. Uklonite ambalažu. Uklonite vijke kojima je uređaj za ispiranje i dezinfekciju pričvršćen na paletu. Uz uređaj za ispiranje i dezinfekciju moraju biti isporučeni sljedeći predmeti:

Ako je uređaj naručen za montažu na zid:

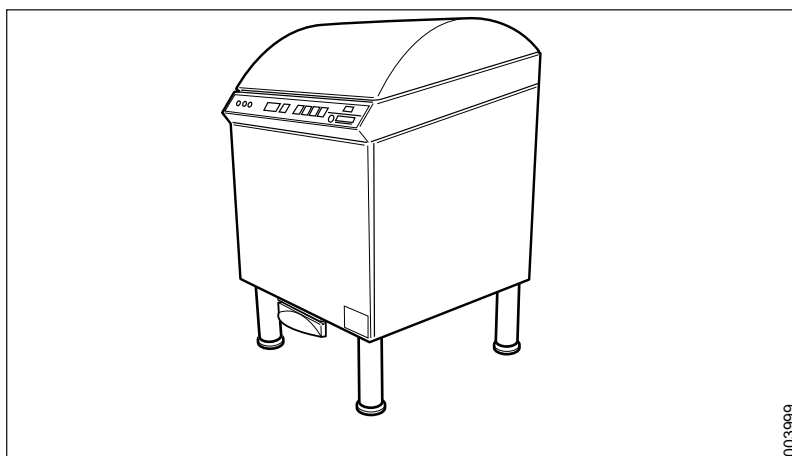
- 1 zidni nosač i 2 noge

Ako je uređaj naručen za samostojeću ugradnju:

- 4 noge
- jedna mapa s dokumentacijom.



Slika 1. Zidni uređaj



Slika 2. Samostojeći uređaj

3 INSTALACIJA

3.1 Stroj se mora sastaviti i instalirati



UPOZORENJE!

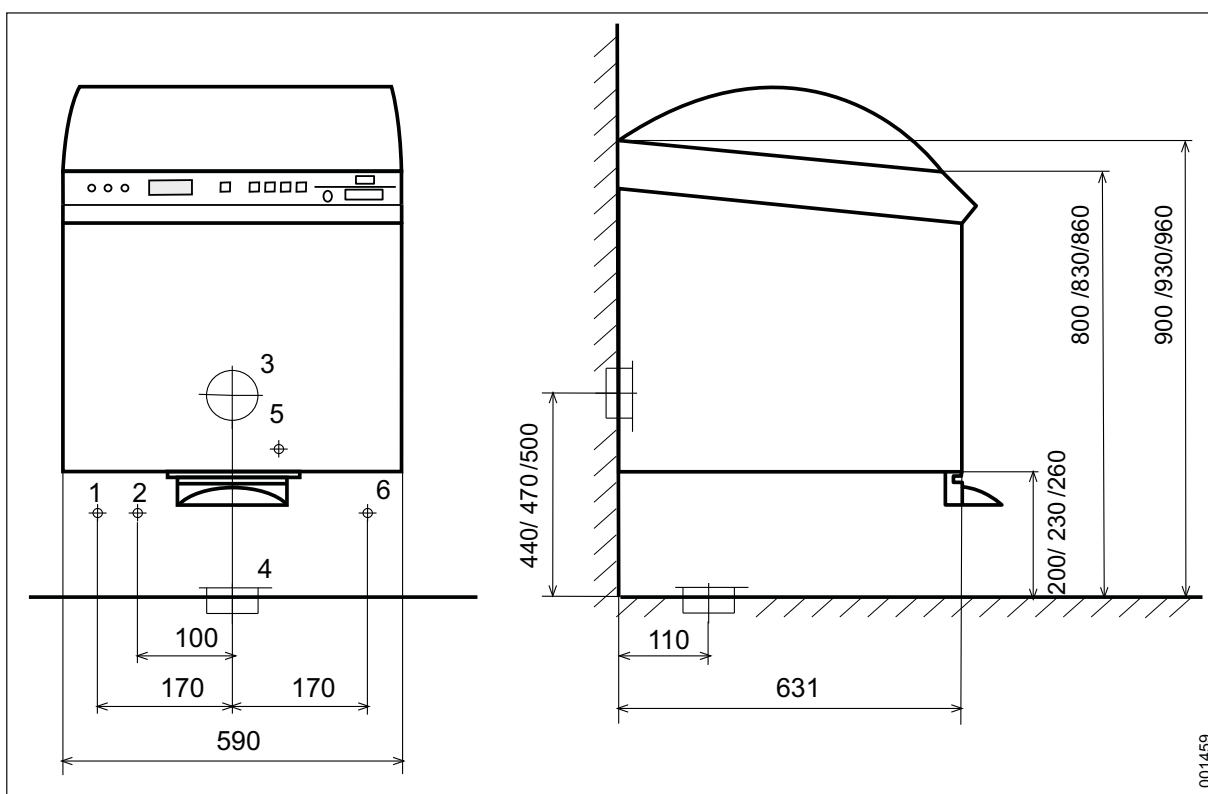
Da bi se spriječio rizik od ozljede leđa, opremu trebaju sastavljati i montirati najmanje dvije osobe.

- postupak obavlja kvalificirano osoblje
- postupak se provodi u skladu s važećim lokalnim propisima i pravilima
- uređaj se montira isključivo u zatvorenim prostorima
- uređaj se ne montira na vlažnim mjestima.

3.2 Samostojeći

Postupak montaže provedite sljedećim redoslijedom:

1. Uređaj postavite na mjesto pomoću nosača paleta.
2. Uklonite prijevozni štitnik koji uređaj za ispiranje i dezinfekciju pričvršćuje za paletu. Pričvrstite noge.
3. Uređaj podignite s palete. Radi izbjegavanja ozljeda uređaj uvijek podižite s jednom osobom sa svake strane.
4. Spojite priključak ispusta.
5. Priključite dovode vode.
6. Uvedite električne instalacije.



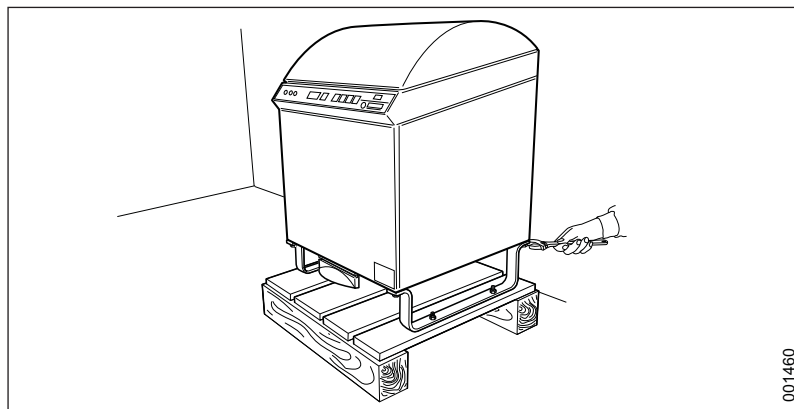
Slika 3. Montaža samostojećeg uređaja

- | | |
|---|---|
| 1. Priključak vruće vode | 4. Priključak ispusta, S, podni $\varnothing 110/90$ mm |
| 2. Priključak hladne vode | 5. Električni priključak |
| 3. Priključak ispusta, P, zidni $\varnothing 110/90$ mm | 6. Vanjska para 1/2" |

3.3 Ugradnja na zid

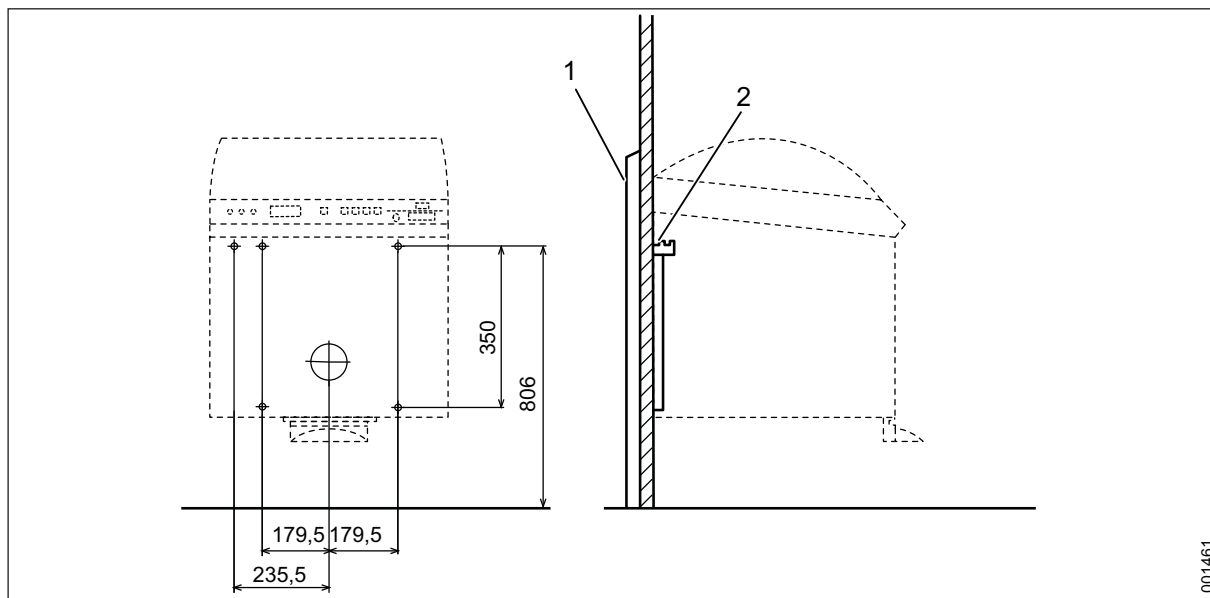
Postupak montaže provedite sljedećim redoslijedom:

1. Izbušite rupe za zidni nosač, pogledajte ilustraciju u nastavku:
2. Ugradite zidni nosač, upotrijebite zidni priključak ako je zid preslab.



Slika 4. Montaža uređaja za ugradnju na zid

3. Uklonite prijevozni štitičnik i objesite uređaj na zidni nosač. Radi izbjegavanja ozljeda uređaj uvijek podižite s jednom osobom sa svake strane.
4. Spojite priključak ispusta.
5. Priključite dovode vode.
6. Uvedite električne instalacije.

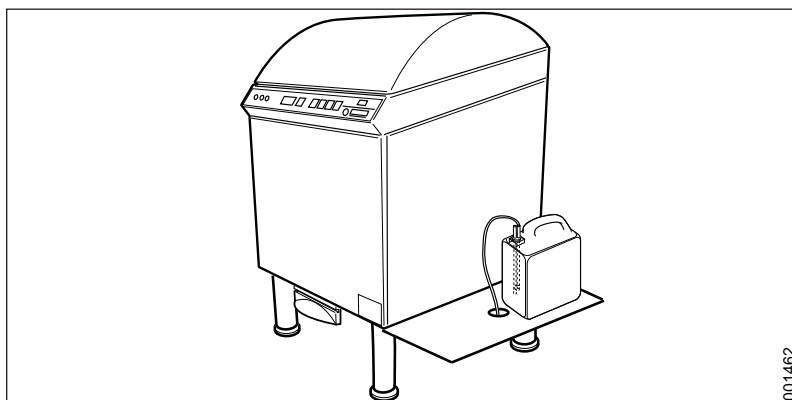


Slika 5. Predviđena mjesta rupa za zidni nosač

1. Zidni priključak
2. Zidni nosač

3.4 Ugradnja pokrova deterdženta

Policu za deterdžent montirajte na iste rupe kao i potporne noge. Polica se može ugraditi s desne ili lijeve strane uređaja. Alarm za prazni spremnik izvlači se ispod stroja, kroz rupu u polici, do spremnika deterdženta (vidi ilustraciju). Ormarić za deterdžent koji se zaključava dostupan je kao dodatni pribor.



Slika 6. Polica za deterdžent

3.5 Priključivanje vode

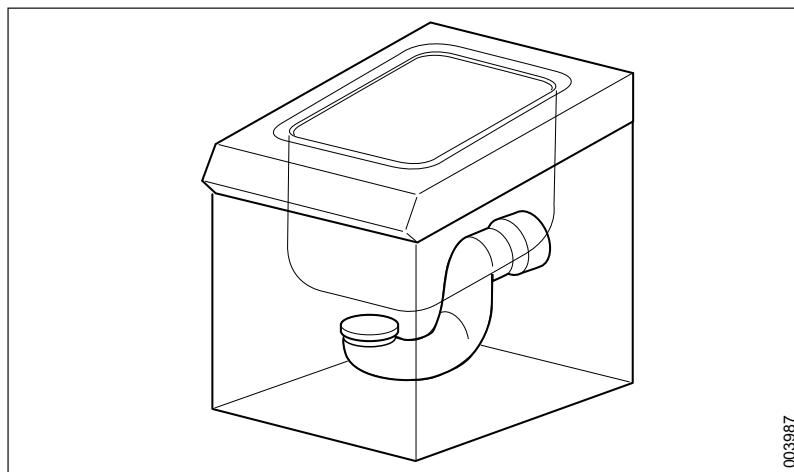
Priključite dovode vode. Priključci moraju biti u skladu sa zahtjevima za priključke vode iz tablice u nastavku.

	Hladna voda Plavo	Topla voda Crveno
Priključivanje	15 mm (1/2")	15 mm (1/2")
Tlak	100 – 800 kPa	100 – 800 kPa
Brzina protoka	20 l/min pri tlaku od 400 kPa	20 l/min pri tlaku od 400 kPa
Temperatura	≥ 2 °C	45–60 °C

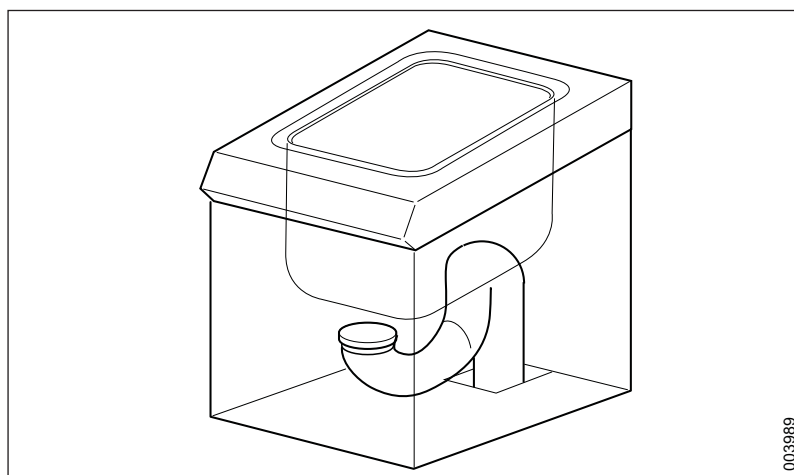
Na cijevi je potrebno ugraditi odgovarajući zaporni ventil od 1/2". Zabrtvite sve priključke PTFE vrpcom.

3.6 Priključivanje odvoda

Priključite uređaj za ispiranje i dezinfekciju na odvod. Odvod se može priključiti bilo sa stražnje ili donje strane. Promjer cijevi iznosi 90 ili 110 mm.



Slika 7. Priključak ispusta P na zidu

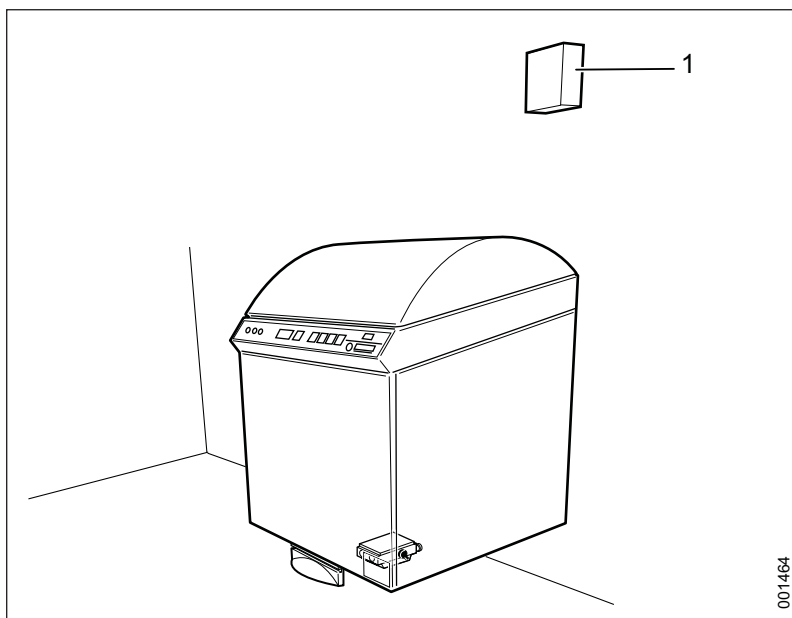


Slika 8. Priključak ispusta S na podu

3.7 Priključivanje napajanja

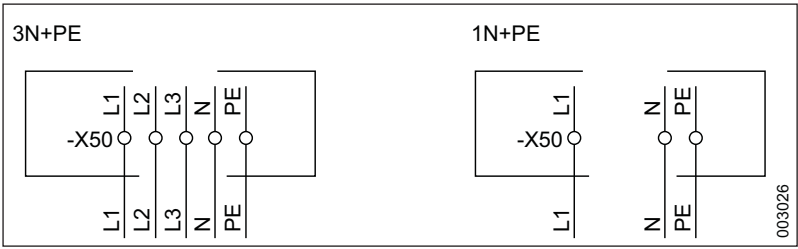
Montažu električnih sastavnih dijelova provedite kako je opisano u nastavku:

- Montirajte uređaj u skladu s kategorijom montaže CAT II.
- Priključite uređaj na zasebnu izolacijsku sklopku u skladu s lokalnim standardima koju je potrebno ugraditi na zid u blizini uređaja.
- Priključite na zaštitno uzemljenje i napon naveden na tipskoj pločici. Provjerite ima li priključak odgovarajuću nadstrujnu zaštitu. Na tipskoj pločici navedena je ispravna nazivna vrijednost osigurača.
- Svi kabeli moraju biti klasificirani za najmanje 90 °C.

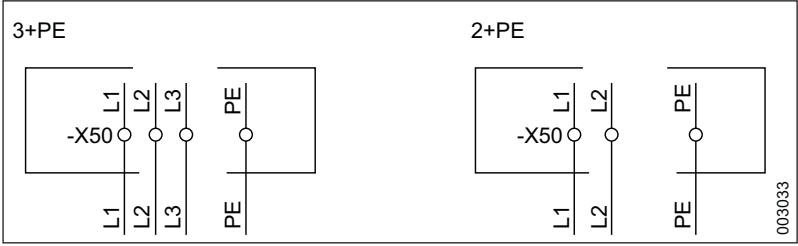


Slika 9. Sigurnosni prekidač (1)

3.7.1 Dijagram povezivanja



Slika 10. Električni priključak



Slika 11. Električni priključak

3.7.2 Varijanta priključka

Napon	Priključivanje	Frekvencija	Osigurač	Potrebno napajanje
415 V	3N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
415 V	3N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	5,3 kW
400 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
400 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
380 V	3N+PE (TN)	60 Hz	3 × 10 A	5,71 kW
380 V	3N+PE (TN)	50 Hz	3 × 10 A	5,51 kW
240 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 15 A	5,17 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 20 A	4,35 kW
240 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
240 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 16 A	5,71 kW
230 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
230 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 10 A	1,36 kW
230 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 10 A	1,16 kW
220 V	1N+PE (TN)	60 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
220 V	1N+PE (TN)	50 Hz	1 × 20 A	4,35 kW
208 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 22 A	4,35 kW
208 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	3+PE (TN)	60 Hz	3 × 20 A	5,71 kW
200 V	3+PE (TN)	50 Hz	3 × 16 A	5,51 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 25 A	4,35 kW
200 V	2+PE (TN)	60 Hz	2 × 10 A	1,36 kW
200 V	2+PE (TN)	50 Hz	2 × 10 A	1,16 kW

Fluktuacije MREŽNOG napona mogu biti do ± 10 % nazivnog napona.

3.8 Provjera montaže

3.8.1 Provjere nakon dovršetka montaže

- jesu li svi dijelovi montirani u skladu s priručnikom za montažu
- jesu li svi vijci dobro zategnuti
- da nema oštarih rubova na bilo kojem dijelu koji mogu doći u dodir s osobama
- jesu li sva crijeva, cijevi i priključci u izvornom stanju i neoštećeni
- rade li sve funkcije uređaja ispravno. Po potrebi prilagodite.

Prije puštanja uređaja u rad provedite postupak kvalifikacije montaže, kvalifikacije rada i kvalifikacije učinkovitosti u skladu sa standardom ISO 15883.


Nepravilna upotreba može rezultirati oštećenjem predmeta i ozljedama.



3.8.2 Provjera funkcije

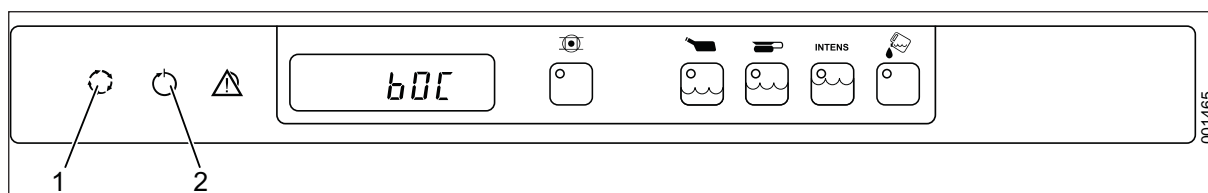


UPOZORENJE!

Prije provjere rada provedite ispitivanje uzemljenja i zabilježite rezultat.

- Provjerite je li uređaj za ispiranje i dezinfekciju priključen na ispravan ulazni napon u skladu s nazivnom pločicom.
- Otvorite ventile za vodu i uključite glavnu sklopku. Na zaslonu bi se nakon pribl. 20 sek. trebao prikazati program Spremno za odabir.
- Ako uređaj ima doziranje deterdženta: Pritisnite  provjerite svijetli li svjetlo gumba.
- Provjerite je li ulazna vruća voda prave temperature. Temperatura bi trebala biti između 45 i 60 °C.

- Pokrenite intenzivni program s praznim uređajem (odaberite program na ploči, počnite s nožnom papučicom) i provjerite sljedeće:
 - upaljeno je žuto svjetlo s 
 - - raste li temperatura neprekidno dok ne započne faza hlađenja
 - - iznosi li vrijeme zagrijavanja najviše 10 minuta
 - doseže li temperatura najmanje 90 °C
 - pali li se zeleno svjetlo na , a na zaslonu prikazuje Program spreman.



Slika 12. Upravljačka ploča tijekom provjere funkcija

1. postupak u tijeku
2. postupak završen

Ako uređaj ima sustav za sredstvo za čišćenje i/ili uklanjanje kamenca:


- Izmjerite sredstvo u čaši za mjerenje.

Napomena!

Pobrinite se da je usisno crijevo puno sredstva za uklanjanje kamenca / deterdženta. Dozirnim crpkama može se zasebno rukovati u servisnom programu kako bi se crijeva ispunila sredstvom za uklanjanje kamenca / deterdžentom.

Pokrenite uobičajeni program i provjerite troši li uređaj za ispiranje i dezinfekciju pravu količinu. Za deterdžent je uobičajena količina po programu oko 20 ml, a za sredstvo protiv kamenca oko 1,5 – 4,0 ml (slijedite preporuke dobavljača).

Ako uređaj ima program za ispiranje odvoda:

- Pritisnite gumb  i provjerite izvodi li se program za ispiranje odvoda.

Napomena!

Program za ispiranje odvoda ne može se pokrenuti pomoću nožne papučice.

Provjerite ima li znakova istjecanja vode. Po potrebi zategnite priključke i priključke cijevi.

4 TEHNIČKI PODACI S-607/S-608

4.1 Dimenzije

Težina	85	kg
Širina	590	mm
Dubina	660	mm
Visina	1000-1060	mm

4.2 Klasa zaštite

Stupanj zagađenja	2
Kategorija prenapona	II
Razred zaštite	IP 22 (standardno) IP24 (dodatno)
Maksimalna nadmorska visina*	2000 m iznad razine mora

*Maksimalna visina iznad razine mora za upotrebu uređaja.

4.3 Zahtjevi u vezi sa zaštitom okoliša

Vlažnost zraka	< 80 % pri 31 °C (87 °F)
Sobna temperatura	5 – 40°C (41 – 104°F)

4.4 Priključci

Potrošnja vode (bez hlađenja*)		
Štedljivi program	18	l/postupak
Uobičajeni program	29	l/postupak
Intenzivni program	36	l/postupak

* Hlađenje pribl. 3 l.

Hladna voda		
Priključivanje	15 (1/2")	mm
Pritisnite	100-800	kPa
Brzina protoka	20	l/min

Vruća voda		
Temperatura	45 – 60 °C	
Priključivanje	15 (1/2")	mm
Pritisnite	100-800	kPa
Brzina protoka	20	l/min

Para		
Priključivanje	15 (1/2")	mm
Pritisnite	30-300	kPa
Brzina protoka	0,3	kg/postupak

Pražnjenje		
Priključivanje	ø 110/90	mm
Maks. vanjska temperatura	40	°C
Razina zvuka	60	dB (A)

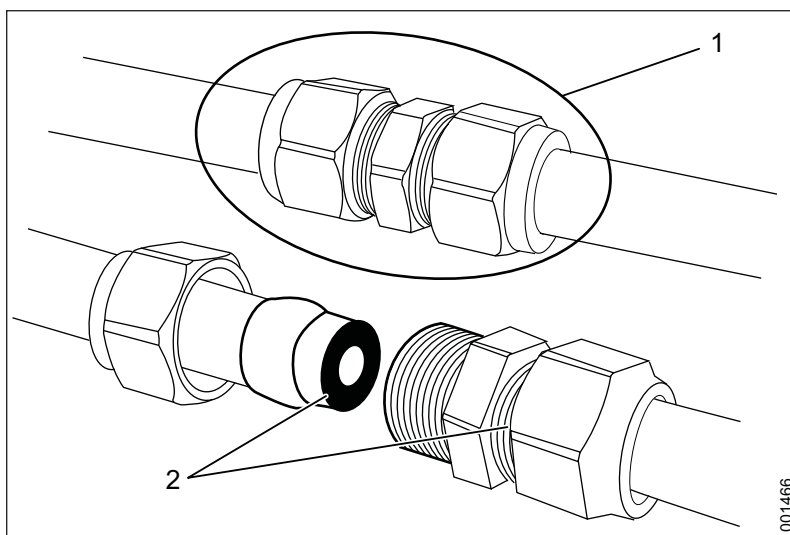
4.5 Pribor

Opis	Broj artikla
Kombinacijski ventil (zaporni ventil / nepovratni ventil / filter) 1 par	4996319-00
Izolacijska sklopka (sigurnosna sklopka)	4991969-00
P spremnik (ø 90/110 mm)	5005880-00
S spremnik (ø 90/110 mm)	5005879-00
P spremnik (ø 90/90 mm)	5001531-00
S spremnik (ø 90/90 mm)	5001532-00
Grubi filter	5007997-00
Ladica za umetanje	4999610-00
Zaslon, izbočeni	4993242-00
Pretinac za deterdžent	5008778-00
Stražnja ploča	5024171-00
Zidni nosač	5001490-00
Priključak za nogu 200 – 260 mm	5004730-00
Priključak za nogu 250 – 310 mm	4998301-00
Držalac instrumenta (spiralna opruga)	4991116-00
Prilagodnik za tri boce s urinom	4999571-00
Prilagodnik za usisnu bocu bez rotatora	4999999-00
Cijev ubrizgača s oprugom	5033188-00
Prilagodnik za 0,7 l, 1,2 l Egnell + 2 l Mediada	5000772-00
Donji umetak	5001139-00
Prilagodnik za 0,25 – 0,5 l Medela FMS	5000516-00

4.5.1 Spajanje plastičnog crijeva

Napomena!

Pri spajanju plastičnog crijeva možete kupiti ovu spojnicu i umetke kako biste spojili crijevo radi dobivanja željene duljine.



Slika 13. Priključak i umetci za spajanje plastičnih crijeva

1. 5025201-00 Ravna kompresijska spojnica
2. 5025200-00 Umetak x2

5 KVALITETA VODE



UPOZORENJE!

Dužnost je kupca osigurati vodu odgovarajuće kvalitete za uređaj za pranje i dezinfekciju.

Kvaliteta vode koja se upotrebljava u svakom stupnju čišćenja ima važnu ulogu za dobar rezultat čišćenja.

5.1 Preduvjeti

Voda korištena u svakom stupnju mora odgovarati:

- materijalu od kojeg je uređaj izrađen
- kemikalijama koja se upotrebljavaju u postupku
- zahtjevima koje nalažu razni stupnjevi postupka.

5.2 Glavni čimbenici

Glavni čimbenici dobre kvalitete vode:

Tvrdoća: visoka tvrdoća izazvat će nakupljanje kamenca u uređaju za pranje i dezinfekciju, što će dovesti do loših rezultata čišćenja.

Ionski zagađivači: visoka koncentracija ionskih zagađivača može izazvati koroziju i pigmentaciju nehrđajućeg čelika. Teški metali poput željeza, mangana ili bakra izazivaju tamnjenje instrumenata.

Mikrobiološki zagađivači: predmeti koji se peru obrađeni su tako da budu otporni na mikroorganizme i njihove nusproizvode, što može izazvati simptome slične groznici ako dospiju u ljudski organizam. Upotrebljavajte vodu koja ne povećava biološko opterećenje.

Sanitarne kemikalije: visoka koncentracija i izloženost sanitarnim kemikalijama mogu izazvati koroziju i pigmentaciju nehrđajućeg čelika.

5.3 Preporuka

- Tvrtka Arjo preporučuje da voda upotrijebljena za predispiranje, pranje i završno ispiranje bude voda kvalitete pogodne za piće u skladu sa smjernicama.
- Preporučena kvaliteta vode jest voda za piće s maks. 5°dH.
- Podrobne informacije o prihvatljivoj kvaliteti vode možete pronaći u dokumentu „Smjernice za kvalitetu vode za piće”, koji je izdala Svjetska zdravstvena organizacija (WHO, World Health Organization).

5.4 Lokalni standardi

Potrebno je pridržavati se lokalnih standarda ako su takvi standardi stroži od preporuka tvrtke Arjo. To posebno vrijedi ako se za završno pranje/dezinfekciju upotrebljava pročišćena voda.

Dodatne savjete trebalo bi potražiti od proizvođača kemijske i medicinske opreme.

5.5 Lokalni standardi, uobičajene specifikacije

Tipična specifikacija za pročišćenu vodu:

pH	5,5 do 8
Vodljivost	< 30 $\mu\text{s.cm}^{-1}$
TDS	< 40 mg/l
Maksimalna tvrdoća	< 50 mg/l
Klor	< 10 mg/l
Teški metali	< 10 mg/l
Fosfati	< 0,2 mg/l kao P_2O_5
Silikati	< 0,2 mg/l kao SiO_2
Endotoksini	< 0,25 EU/ml
Ukupan broj mikroorganizama	< 100 na 100 ml

6 ODLAGANJE U OTPAD

Oprema koja ima električne i elektroničke komponente mora se rastaviti i reciklirati sukladno Direktivi o otpadnoj električnoj ili elektroničkoj opremi (OEEO) ili lokalnim ili nacionalnim propisima.

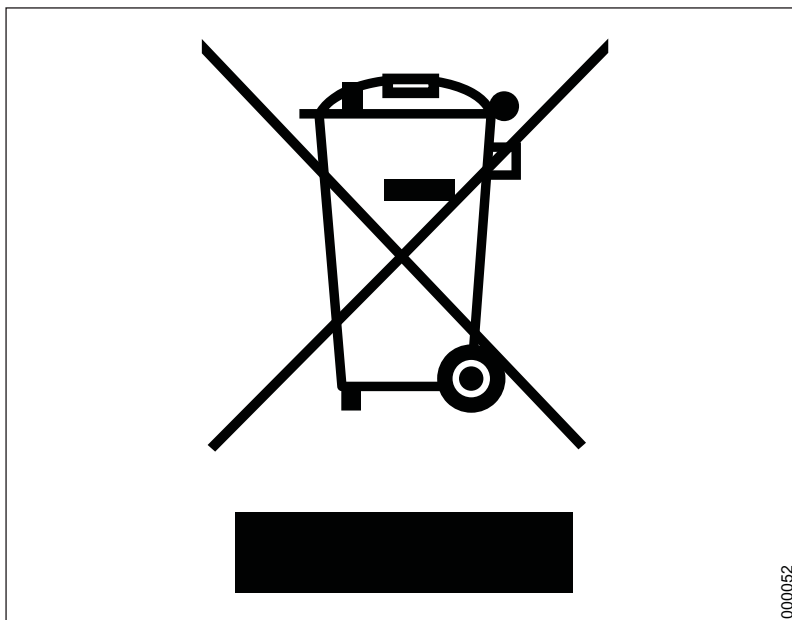
Tekućine za dezinfekciju – ako imate dodatne tekućine, slobodno ih izlijte u odvod s tekućom vodom. Ti su proizvodi topivi u vodi i uobičajeno se miješaju s vodom kad se upotrebljavaju za čišćenje, općina ih tretira na isti način kao proizvode za čišćenje.

Ambalažne spremnike treba reciklirati u skladu s nacionalnim ili lokalnim propisima.



UPOZORENJE!

Proizvod može biti kontaminiran i mora se dezinficirati prije recikliranja.



000052

Slika 14. Simbol za recikliranje

Namjerno ostavljeno prazno

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: + 61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelicce, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1-.62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話 : +81 (0)3-6435-6401

Address page - REV 24: 04/2019

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797